POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMA

POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄR-
SAMLING

1933

N:o 10—11

Sisällys: N:o 10. Kiertokirje kotimaisia tavallisia paketteja sisältävien postipussien postikäsittelystä. — **N:o 11.** Kiertokirje eräitten posti- sekä posti- ja lennätintoimipaikkojen nimenmuutoksesta.

Innehåll: N:o 10. Cirkulär angående behandling av postpåsar, vilka innehålla vanliga inrikes paket. — **N:o 11.** Cirkulär angående namnförändring av en del post- samt post- och telegrafanstalter.

N:o 10.

Kiertokirje

kotimaisia tavallisia paketteja sisältävien postipussien postikäsittelystä.

Koska posti- ja lennätinhallituksen vuonna 1929 antaman kiertokirjeen N:o 28 mukaan väliaikaisesti on m. m. määrätty, että tavallisia kotimaisia paketteja ei kartoiteta, on posti- ja lennätinhallitus tänään määrännyt, että yksinomaan tällaisia paketteja sisältävien postipussien osoitelappuun on tehtävä merkintä „kartatonta pakettipostia".

Helsingissä, tammikuun 12 päivänä 1933.

N:o 10.

Cirkulär

angående behandling av postpåsar, vilka innehålla vanliga inrikes paket.

Emedan enligt post- och telegrafstyrelsens cirkulär N:o 28 för år 1929 temporärt bl. a. förordnats, att vanliga inrikes paket icke skola karteras, har post- och telegrafstyrelsen i dag förordnat, att adresslappen å de postpåsar, vilka innehålla enbart sådana paket, skall förses med anteckningen „okarterad paketpost".

Helsingfors, den 12 januari 1933.

G. E. F. Albrecht.

John Palmgren.

N:o 11.

Kiertokirje

eräitten posti- sekä posti- ja lennätintoimipaikkojen nimenmuutoksesta.

Nojautuen valtioneuvoston päätökseen siitä mitkä virka- ja itsehallintoalueet vuosina 1933—1942 ovat katsottavat suomentai ruotsinkielisiksi ja mitkä kaksikielisiksi, on posti- ja lennätinhallitus tänään tapahtuneessa esittelyssä päättänyt, että alem-

N:o 11.

Cirkulär

angående namnförändring av en del post- samt post- och telegrafanstalter.

På grund av statsrådets beslut därom, vilka ämbetsdistrikt och självstyrelseområden under åren 1933—1942 skola anses vara finsk- eller svenskspråkiga och vilka tvåspråkiga, har post- och telegrafstyrelsen vid denna dag skedd föredragning

panamainittujen toimipaikkojen nimet tulevat olemaan seuraavat:

beslutit, att nedannämnda anstalter skola benämnas på sätt som följer:

Toimipaikan nykyinen nimi Anstaltens nuvarande namn	Toimipaikan uusi nimi Anstaltens nya namn
Konttorit, toimistot ja asemat **Kontor, expeditioner och stationer**	
Baggböle — Pakinkylä	Pakinkylä — Baggböle
Bennäs	Bennäs — Pännäinen
Botby — Puodinkylä	Puodinkylä — Botby
Boxbacka — Pukinmäki	Pukinmäki — Boxbacka
Diekursby — Tikkurila	Tikkurila — Diekursby
Drumsö — Lauttasaari	Lauttasaari — Drumsö
Fagervik	Fagervik — Kaunislahti
Fastböle — Puistola	Puistola — Fastböle
Finby — Särkisalo	Särkisalo — Finby
Gamlakarleby — Kokkola	Kokkola — Gamlakarleby
Ingå st.	Ingå st. — Inkoo As.
Kronoby	Kronoby — Kruununkylä
Kungsböle — Kuninkaankylä	Kuninkaankylä — Kungsböle
Kållby	Kållby — Kolppi
Malm — Malmi	Malmi — Malm
Mosabacka — Tapanila	Tapanila — Mosabacka
Munksnäs — Munkkiniemi	Munkkiniemi — Munksnäs
Nykarleby — Uusikaarlepyy	Nykarleby
Räckhals — Rekola	Rekola — Räckhals
Sandö	Sandö — Santala
Skuru — Pohjankuru	Pohjankuru — Skuru
Solberg	Solberg — Päivölä
Strömfors — Ruotsinpyhtää	Ruotsinpyhtää — Strömfors
Svenskby — Ruotsinkylä	Ruotsinkylä — Svenskby
Tenala — Tenhola	Tenala
Toby	Tuovila — Toby
Täkter	Täkter — Tähtelä
Yxpila — Ykspihlaja	Ykspihlaja — Yxpila
Pysäkit — Haltpunkter	
Helsinge — Helsingin pitäjä	Helsingin pitäjä — Helsinge
Karlå	Karlå — Karila
Vanda — Vantaa	Vantaa — Vanda

Helsingissä, tammikuun 21 päivänä 1933.

Helsingfors, den 21 januari 1933.

G. E. F. Albrecht.

John Wirkberg.